



[Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information]

- 03.05. - 04.05.2025 -

16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest

- May 3rd - 4th 2025

16th International Youth Swim Meeting
Cottbus | Germany



Ausrichter: PSV Cottbus 90 e.V.

psvcottbus-schwimmen.de





Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. – 04.05.2025
16th International Youth Swim Meeting May 3rd – 4th 2025

Ausrichter/Veranstalter: PSV Cottbus 90 e.V. Abteilung Schwimmen
Host: <http://www.psvcottbus-schwimmen.de>

Ort: Schwimmhalle „Lagune“
Location: Sielower Landstr. 19, 03044 Cottbus (Germany)

WK-Anlage: 8 Bahnen, 50 m lang, wellenbrechende Leinen
Pool: elektronische Zeitmessung
1,80 – 3,60 m tief, Wassertemperatur 27°C
8 Lanes, 50 meter pool, wavebreaking ropes, electronic timing system, water depth: 1,80-3,60m, water temperature: 27 degrees

Samstag 3. Mai 2025

Einlass (Entrance)	Einschwimmen (Warm-up)	KR-Sitzung (Techn. Meeting)	Beginn (Begin)	
1. Abschnitt				
8:30	8:30 – 9:30	9:00	10:00	
WK 01	100m Freistil	weiblich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 02	100m Freistil	männlich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 03	50 m Brust	weiblich	Jg. 17 und älter	Endlauf/Final
WK 04	50 m Brust	männlich	Jg. 17 und älter	Endlauf/Final
WK 05	100 m Schmetterling	weiblich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 06	100 m Schmetterling	männlich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 07	50 m Rücken	weiblich	Jg. 17 und älter	Endlauf/Final
WK 08	50 m Rücken	männlich	Jg. 17 und älter	Endlauf/Final
WK 09	200 m Brust	weiblich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 10	200 m Brust	männlich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 11	400 m Freistil	weiblich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 12	400 m Freistil	männlich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 13	4x 100m Freistil	weiblich	offene Wertung	Endlauf/Final
WK 14	4x 100m Freistil	männlich	offene Wertung	Endlauf/Final

Freistil: Freestyle; Brust: Breaststroke; Rücken: Backstroke; Schmetterling: Butterfly; Lagen: Medley

weiblich: female; männlich: male; Damen: Women; Herren: Men



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information
16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. - 04.05.2025
16th International Youth Swim Meeting May 3rd - 4th 2025

Samstag, 3. Mai 2025 – 2. Abschnitt

Beginn: ca. 60 Minuten nach Ende des 1. Abschnittes

WK 15	4 x 50m Lagen	mixed	Jugendwertung	Endlauf/Final
WK 16	4 x 50m Lagen	mixed	offene Wertung	Endlauf/Final
WK 17	200 m Lagen	weiblich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 18	200 m Lagen	männlich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 19	100 m Schmetterling	weiblich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 20	100m Schmetterling	weiblich	Jg. 12 und älter	Final
WK 21	100 m Schmetterling	männlich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 22	100m Schmetterling	männlich	Jg. 12 und älter	Final
WK 23	200 m Rücken	weiblich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 24	200 m Rücken	männlich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 25	100m Freistil	weiblich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 26	100m Freistil	weiblich	Jg. 12 und älter	Final
WK 27	100m Freistil	männlich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 28	100m Freistil	männlich	Jg. 12 und älter	Final
WK 29	1500 m Freistil	mixed	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final

Sonntag, den 04.05.2025 – 3. Abschnitt

Einlass (Entrance)	Einschwimmen (<i>Warm-up</i>)	KR-Sitzung (<i>Techn. Meeting</i>)	Beginn (<i>Begin</i>)	
8:30	8:30 – 9:30	9:00	9:45	
WK 30	50 m Freistil	weiblich	Jg. 17 und älter	Endlauf/Final
WK 31	50 m Freistil	männlich	Jg. 17 und älter	Endlauf/Final
WK 32	200 m Schmetterling	weiblich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 33	200 m Schmetterling	männlich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 34	100 m Rücken	weiblich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 35	100 m Rücken	männlich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 36	100 m Brust	weiblich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 37	100 m Brust	männlich	Jg. 16 und älter	Vorlauf/Prestart
WK 38	4 x 50m Freistil	mixed	Jugendwertung	Endlauf/Final
WK 39	4 x 50m Freistil	mixed	offene Wertung	Endlauf/Final



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information
16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. - 04.05.2025
16th International Youth Swim Meeting May 3rd - 4th 2025

Sonntag, den 04.05.2025 – 4. Abschnitt

Beginn: ca. 60 Minuten nach Ende des 3. Abschnittes

WK 40	50 m Schmetterling	weiblich	Jg. 16 und älter	Endlauf/Final
WK 41	50 m Schmetterling	männlich	Jg. 16 und älter	Endlauf/Final
WK 42	100 m Rücken	weiblich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 43	100m Rücken	weiblich	Jg. 12 und älter	Final
WK 44	100m Rücken	männlich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 45	100 m Rücken	männlich	Jg. 12 und älter	Final
WK 46	200 m Freistil	weiblich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 47	200 m Freistil	männlich	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final
WK 48	100 m Brust	weiblich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 49	100m Brust	weiblich	Jg. 12 und älter	Final
WK 50	100 m Brust	männlich	Jg. 16 - 13	Jugendfinale
WK 51	100m Brust	männlich	Jg. 12 und älter	Final
WK 52	800 m Freistil	mixed	Jg. 14 und älter	Endlauf/Final

Freistil: Freestyle; Brust: Breaststroke; Rücken: Backstroke; Schmetterling: Butterfly; Lagen: Medley

weiblich: female; männlich: male; Damen: Women; Herren: Men

Allgemeine Bestimmungen (General information)

1. Es gelten die Wettkampfbestimmungen (WB), die Rechtsordnung (RO) und die Antidopingbestimmungen (ADB) des Deutschen Schwimm-Verband e.V. in der aktuellen Fassung.

Rules followed of German Swimming Foundation (Deutscher Schwimm-Verband).

Teilnahmeberechtigt sind Sportlerinnen und Sportler von Vereinen, die einem der World Aquatics (früher: FINA) angeschlossenen Schwimmverband angehören und im Besitz der Verbandsrechte sind.

Invited are all swimmer who are organized in a World Aquatics (fka: FINA) swimming club.

Die Erklärung der Sportgesundheit gemäß § 7 WB AT ist bei Abgabe der Meldungen zu bestätigen. Teilnehmer, die für einen Verein des DSV starten, müssen registriert sein und die jährliche Lizenzgebühr für 2025 entrichtet haben.

Participants have to have a medical check up license.

2. **Startbeschränkungen:** Die Sportler/innen der Jg. 2016 (9 Jahre) bis 2015 (10 Jahre) dürfen maximal 6 Starts (inkl. Staffelstart) pro Tag absolvieren.

Sportler des Jg. 2017 dürfen nur in WK 3/4, WK 7/8 und WK 30/31 starten.



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. - 04.05.2025

16th International Youth Swim Meeting May 3rd - 4th 2025

Limits per athlete:

Athletes born in 2017 are only allowed to compete in WK 3/4, WK 7/8 and WK 30/31.

Age group 2016 and younger: limit of 6 starts in the whole day (incl. start in a relay)

Pflichtzeiten: Für alle Wettkämpfe gelten die in der Anlage befindlichen Pflichtzeiten. Sollten Wettkampfzeiten außerhalb der Pflichtzeiten liegen, behält sich der Veranstalter vor ein ENM pro Strecke von 20,00 € zu erheben. Bei Nachweis der Zeit durch die DSV-Bestenliste entfällt das ENM.

Indicative times: For all competitions, the indicative times in the facility apply. If registration times are outside the guideline times, the organizer reserves the right to reject these entries.

Für die **Wettkämpfe 30 (1.500m Freistil mixed) und 52 (800m Freistil mixed)** wird eine vorläufige Meldeliste erstellt, die Läufe werden am Wettkampftag in der Abschnittspause endgültig gesetzt. Dafür sagen die meldenden Vereine die Teilnahme für ihre Schwimmer bis spätestens 15 Min vor Beginn des Abschnitts verbindlich zu. Ohne diese Zusage wird der Schwimmer nicht gesetzt.

For **competitions 30 (1500m freestyle mixed) and 52 (800m freestyle mixed)**, a preliminary entry list will be created, and the heats will be finalized during the section break on the day of the competition. The participating clubs must confirm the participation of their swimmers no later than 15 minutes before the start of the section. Without this confirmation, the swimmer will not be placed.

Laufenteilung: Die Laufenteilung erfolgt nach den gemeldeten Zeiten. **Der Veranstalter behält sich vor, bei den Freistilwettkämpfen ab 400 m** aufwärts jeweils zwei Schwimmer auf einer Bahn schwimmen zu lassen, wenn die Anzahl der Meldungen den Zeitrahmen der Veranstaltung überschreitet. In diesem Fall erfolgt Handzeitnahme. Gestartet wird jeweils vom Startblock, dabei startet der langsamere Lauf ca. 30 Sekunden nach dem schnelleren Lauf.

Bei den 800m und 1500m Freistil werden maximal die 16 schnellsten gemeldeten Sportler zugelassen. Nachweis über die Bestenliste.

Heat Assignment: The heats will be assigned according to the reported times. The organizer reserves the right to allow two swimmers to swim in one lane for freestyle competitions starting from 400m upwards if the number of entries exceeds the event's time frame. In such cases, manual timing will be used. Each race will start from the starting block, with the slower heat starting approximately 30 seconds after the faster heat. In the 800m and 1500m freestyle events, a maximum of the 16 fastest registered athletes are admitted. Proof is required from the ranking list.

Die besten 8 (acht) aus den Vorläufen treten im Finale an – jeweils die Besten 8 (acht) 2013–2016 = Jugendfinale und die Besten 8 (acht) 2012 – u.ä. Abmeldungen sind nicht möglich.

The best 8 (eight) from **the prestarts in the final** – the best 8 (eight) 2013–2016 = youth final and the best 8 (eight) 2012 – etc.

3. Für alle Wettbewerbe gilt die **Ein-Start-Regel mit Überkopf-Start**.

All competitions are one-start-rule with over-head-start.

4. Die **Meldungen** sind auf Meldebogen (DSV-Form 101) und mit EDV-Meldeliste nach dem DSV-Standard 7 vorzunehmen.

Die **Wettkampfdefinitionsdatei** zum Import in die entsprechende Schwimmsoftware wird auf unserer Homepage <http://wk-ausschreibungen.psvcottbus-schwimmen.de> zur Verfügung gestellt.



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. – 04.05.2025

16th International Youth Swim Meeting May 3rd – 4th 2025

Vereine mit bis zu 5 gemeldeten Sportlern können Meldungen auf amtlichen DSV-Meldelisten (DSV-Form 102) bis zum Meldeschluss an die Meldeadresse senden.

Die Meldungen bitte an meldung@psvcottbus-schwimmen.de senden.

Meldeschluss: Donnerstag, 24. April 2025, 23:30 Uhr

For international clubs: Please use our Excel file „entries_international_clubs.xls“ from our website <http://wk-ausschreibungen.psvcottbus-schwimmen.de> or use LENEX file format.

Please send your entries to meldung@psvcottbus-schwimmen.de

Final Entry Date (Deadline): Thursday, april 24th 2025, 23:30

5. **Meldegeld:** pro Einzelstart 7,00 € (per entry)
pro Staffel 15,00 € (per relay)

Bis zum Meldeschluss auf das **Konto** überweisen:

PSV Cottbus 90 e.V. Abt. Schwimmen
Bank: Sparkasse Spree-Neiße
IBAN: DE50 1805 0000 3116 1019 30
BIC: WELADED1CBN

6. **Wertung (age categories):**

Wertungsgruppen (*per age group*): 2017, 2016, 2015, 2014/2013, 2012/2011, 2010/2009, 2008/2007, 2006 und älter

Die Vorläufe sind für die Jahrgangswertung entscheidend.

Für die Finals qualifizieren sich die acht Zeitschnellsten (+ 5 Reserveschwimmer)

Mixed Staffeln:

Bei den Mixed Staffeln müssen innerhalb einer Staffel Schwimmer beider Geschlechter (mind. 1) vertreten sein. Für die Jugendwertung müssen in den Mixedstaffeln jeder Jahrgang vertreten sein (1x Jg. 2016, 1x Jg. 2015, 1x Jg. 2014, Jg.2013).

Bei den Staffeln in der offenen Wertung dürfen auch jüngere Schwimmer eingesetzt werden.

The preliminary heats are crucial for the age group classification. The eight fastest times (+ 5 reserve swimmers) qualify for the finals.

Mixed Relays: *In the mixed relays, each team must include swimmers of both genders (at least 1). For the youth classification, each age group must be represented in the mixed relays (1x age group 16, 1x age group 15, 1x age group 14, 1x age group 13). In the relays for the open classification, younger swimmers may also be used.*

7. **Auszeichnungen (awards):**

Die drei Erstplatzierten pro Wertung erhalten in allen Einzelwettkämpfen **Medaillen**.

Für die **punktbeste Einzelleistung** nach der World Aquatics-1000-Punkte-Tabelle erhalten die Sportlerinnen und Sportler pro Wertung einen **Pokal**.



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. - 04.05.2025

16th International Youth Swim Meeting May 3rd - 4th 2025

Die drei erstplatzierten **Staffeln** erhalten einen **Mannschaftspokal**.

First 3 places per judgment group: medals | Best pointed results (World Aquatics 1000 points table) per judgment group: trophy | First 3 teams of relays win a team trophy

8. **Prämien** (bonus prizes):

Für neu aufgestellte **Hallenrekorde** (50m) werden vom Förderverein „Förderer des Cottbuser Schwimmsports e.V.“ Prämien ausgelobt. Die aktuellen Rekordlisten sind unter <http://www.psvcottbus-schwimmen.de/Rekorde.html> einsehbar.

New pool records win bonus prizes.

9. Übersteigt das **Meldeaufkommen** den zeitlichen Rahmen (Ende später als 19 Uhr) der Veranstaltung, behält sich der Veranstalter vor, einzelne Meldungen oder ganze Strecken zu streichen. Die Vereine werden darüber im Vorfeld informiert.

In case of late end of day (later than 19 o'clock) the host could cancel some entries. Clubs get informed about it.

Pro 10 gemeldeten Sportler sind 2 **Betreuer** am Beckenrand zugelassen. Die Anzahl der Zuschauer ist im Abschnitt 12 geregelt.

For every 10 reported athletes, 2 coaches/supporting staff are allowed at the poolside. The number of spectators is regulated in section 12.

10. Grundsätzlich stellt jeder Verein ab 5 gemeldeten Sportlern (ausgenommen ausländische Vereine) auf eigene Kosten einen **Kampfrichter** und ab 20 gemeldeten Sportler zwei Kampfrichter. Bei Nichtstellung wird eine Gebühr von 20 € pro fehlendem Wettkampfrichter fällig.

Nach Meldeschluss wird geprüft, wie viele Kampfrichter tatsächlich je Verein erforderlich sind. Mit Veröffentlichung des Meldeergebnisses wird die Anzahl der erforderlichen Kampfrichter je Verein nochmal bekannt gegeben.

Judges: International teams are exempt from the obligation to provide a referee

11. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung bei Diebstahl, Verlust, Personen- und Sachschäden jeglicher Art.

The organizer assumes no liability for theft, loss, personal injury, and material damage of any kind.

12. Laut Schwimmhallenordnung sind im gesamten Schwimmhallenbereich keine Straßenschuhe zugelassen (Ausnahme Eingangsbereich und Empore). Zuschauer können auf der Empore (obere Etage) Platz nehmen. Die Zuschauer werden ca. 30 Minuten zeitlich versetzt nach den Sportlern eingelassen und müssen über die Kasse, nach Zahlung von 2 € die Schwimmhalle betreten. Bitte den Anweisungen des Schwimmhallenpersonals Folge leisten.

According to the swimming pool regulations, street shoes are not allowed in the entire swimming pool area (except for the entrance area and the gallery). Spectators can take a seat in the gallery (upper level). The spectators are admitted about 30 minutes after the athletes, with a time delay.

Live- Streaming der Wettkämpfe: Der Link wird kurzfristig auf unserer Homepage bekanntgegeben (www.psvcottbus-schwimmen.de).

Live streaming of the competitions: The link will be announced shortly on our homepage (www.psvcottbus-schwimmen.de).



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information

16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. - 04.05.2025

16th International Youth Swim Meeting May 3rd - 4th 2025

Aufgrund der begrenzten Sitzmöglichkeiten für die SportlerInnen sollten eigene Stühle mitgebracht werden.

13. In der Schwimmhalle gibt es einen öffentlichen Imbiss. Für die Wettkampfteilnehmer wird eine **Mittagessenversorgung** organisiert. Es werden mehrere Gerichte angeboten.

Samstag, 3. Mai 2025:

- Nudeln mit Bolognese 6,50 €
- Nudeln mit Champignonrahmsauce 6,00 €
- Asiatische Reispfanne 6,00 €

Sonntag, 4. Mai 2025:

- Nudeln mit Carbonara 6,50 €
- Gemüsecurry mit Reis 6,50 €
- Kartoffeln, Blumenkohl + Soße 6,00 €

Bitte zusammen mit der Meldung die Bestellung abgeben - Wie viel Portionen je Essen. Bezahlung erfolgt vor Ort in Summe - im Gegenzug gibt es Essensmarken.

Das Essen wird im Mehrzweckraum eingenommen.

There is a public snack bar in the swimming pool. A lunch supply will be organized for the competition participants. Several dishes will be offered.

Saturday, May 3rd, 2025:

- Noodles with Bolognese sauce € 6.50
- Noodles with mushroom cream sauce € 6.00
- Asian rice stir-fry € 6.00

Sunday, May 4th, 2025:

- Noodles with Carbonara sauce € 6.50
- Vegetable curry with rice € 6.50
- Potatoes, cauliflower + sauce € 6.00

Please place the order along with the message, how much each meal. Payment is made on site in total - in return there are meal vouchers.

The food will be consumed in the multipurpose room.

14. Eventuelle Quartierwünsche unter jugendherberge@cmt-touristik.de nachfragen.

For accommodation please contact jugendherberge@cmt-touristik.de

15. Bei Ausfall der Veranstaltung aufgrund von höherer Gewalt hat der Verein/Teilnehmer keinen Anspruch auf Rückerstattung oder Ersatz sonstiger Schäden, sowie Anreise und Hotelkosten.

In case of the event being cancelled due to force majeure, the club/participant has no claim to refund or compensation for other damages, as well as travel and hotel expenses



Ausschreibung / Rozpiska / Meet Information
16. Internationales Cottbuser Nachwuchsschwimmfest vom 03.05. - 04.05.2025
16th International Youth Swim Meeting May 3rd - 4th 2025

Die Veranstaltung ist zur Genehmigung beim DSV eingereicht.

Andreas Kretzschmar

PSV Cottbus 90 e.V. Abt. Schwimmen, Cottbus (Germany)

psvcottbus-schwimmen.de

Anlage

